



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/1238
2 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПОРТУГАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 1 НОЯБРЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Поддержание мира является сегодня для Организации Объединенных Наций реальностью постоянной и широко распространенной. Оно вызвало к жизни почти уже забытые цели, указанные в Уставе Организации Объединенных Наций, которые касаются роли этой Организации в поддержании международного мира и безопасности. Органом, несущим главную ответственность за поддержание мира, без сомнения, является Совет Безопасности. Его прерогативы в этой области несомненны. Однако поддержание мира стало таким видом деятельности, который требует динамичного и сложного одновременного руководства многогранными операциями в самых различных частях мира. При выполнении этой задачи Совет Безопасности и Секретариат могут лишь выиграть от поддержки и взятия на себя обязательств других государств-членов, особенно тех из них, кто сегодня направляет большинство сил, осуществляющих операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, но не обязательно входит в состав Совета.

В этой связи мы рассмотрели предложения, содержащиеся в письме постоянных представителей Аргентины и Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций от 15 сентября 1994 года на Ваше имя (S/1994/1063), и хотели бы выразить нашу поддержку проходящих в Совете дискуссий относительно процедур для консультаций между членами Совета Безопасности, Секретариатом, странами, предоставляющими войска, и другими странами.

Мы считаем, что нынешняя практика проведения неофициальных консультаций между членами Совета Безопасности, Секретариатом и странами, поставляющими войска, должна быть продолжена и расширена, с тем чтобы создать полезный и эффективный форум для обмена мнениями относительно различных и постоянно меняющихся проблем, неизменно возникающих в связи с каждой операцией по поддержанию мира. Например, при любом изменении в политической или военной ситуации, а также в области материально-технического обеспечения в любом конкретном случае будут приняты гораздо более эффективные меры, если те, кто предоставляет мандат на проведение операций, те, кто их осуществляет, и те, кто выделяет войска на проведение этих же операций, смогут собраться вместе и провести консультации быстро и эффективно.

Кроме того, мы считаем необходимым прибегать к такой практике консультаций до начала операций по поддержанию мира. В частности, это позволит определить, насколько готовность предоставлять войска отвечает потребностям данной операции. Как уже отмечалось другими, мы считаем, что более широкий доступ к процессу консультаций по вопросам поддержания мира позволит тем из нас, кто выделяет мужчин и женщин для выполнения задач Организации Объединенных Наций, лучше информировать нашу общественность. Ее поддержка наших действий в конечном итоге абсолютно необходима.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Педру КАТАРИНУ
Посол
Постоянный представитель Португалии
при Организации Объединенных Наций
